



Znak pisma : Or.271.20. 14.2019

### **Wszyscy wykonawcy biorący udział w postępowaniu**

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego przetargu na wykonanie zadania pn. **„Przebudowa boiska piłkarskiego i remont zaplecza socjalno-szatniowego przy boisku w Czarnej Białostockiej”**  
Nr ref. Or.271.20 .2019

#### Zmiana SIWZ - wyjaśnienia do treści SIWZ

Burmistrz Czarnej Białostockiej działając na podstawie art. 38 i art. 12a ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843 tj.) jako Zamawiający dokonuje zmiany SIWZ oraz wyjaśnia treść SIWZ udzielając odpowiedzi na poniższe pytania Wykonawcy.

#### **Pytanie 1**

Jaką rolę mają pełnić włókna niższe w systemie trawy ?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że pierwotnym założeniem niższych włókien w trawie była stabilizacja wypełnienia w postaci piasku kwarcowego i/lub granulatu EPDM w zależności od technologii producenta trawy.

#### **Pytanie 2**

Czemu ma służyć wymóg zakotwienia niezależnie w osobnych ściegach?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że rezygnuje ze wskazanego parametru z uwagi na jego nieistotność dla walorów trawy sztucznej oraz wyróżnianie produktu.

#### **Pytanie 3**

W związku z powyższym proszę o dopuszczenie równoważnej nawierzchni o poniższych parametrach:

1. Długość i typ pierwszego włókna w jednym pęczku: min 60mm, 100% polietylen, monofilowe o kształcie „S” z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym o grubości minimum 300 mikronów,
2. Długość i typ drugiego włókna w drugim pęczku: min. 60 mm, 100% polietylen, fibrylowane proste o grubości minimum 110 mikronów,
3. Dtex min. 16 000
3. Rozstaw ściągów: 5/8
4. Kolor włókien: Zielony w minimum trzech odcieniach
5. Ilość pęczków: min 8100/m<sup>2</sup>
6. Ilość włókien: min. 114 000/m<sup>2</sup>
7. Waga całkowita: min 2900 g/m<sup>2</sup>
8. Absorpcja wstrząsu (po symulacji zużycia 20 200 cykli): min 55 %
9. Siła wyrwania pęczka : min 60 N
10. Siła wyrwania pęczka (po sztucznym starzeniu): min 45 N
11. Siła złączeń ( niepostarzonych): min 150 N/100 mm
12. Przepuszczalność wodna nawierzchni: min 2000 mm/h
13. Przepuszczalność wodna całego systemu: min 1600 mm/h

Nawierzchnia posiada poniższe dokumenty:

- badanie na normę EN 15330-1 (2013) na wypełnienie SBR,
- karta techniczna,
- atest PZH,
- autoryzacja.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że określa wysokość włókna trawy sztucznej w zakresie 45 - 50 mm, oraz określa następujące pozostałe **minimalne parametry** dla wyprawy boiska piłkarskiego z trawy sztucznej w postaci:

- typ włókna – 100 % PE, monofilowe,
- kształt włókna – włókno musi posiadać specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność włókna,
- grubość włókna – 310 mikronów,
- kolor włókna – zielony w dwóch odcieniach,
- ilość pęczków – 10.000/m<sup>2</sup>,
- ilość włókien – 120.000/m<sup>2</sup>,
- waga całkowita – 2200 g/m<sup>2</sup>,
- dtex – 12000,
- siła wyrywania pęczka (po sztucznym starzeniu) – 40 N,
- siła łączenia klejonego (niepostarzone) – 100 N,
- przepuszczalność wody przez nawierzchnię - 3200 mm/h,
- przepuszczalność wody przez cały system – 1400 mm/h

Ponad to, Zamawiający informuje, że na etapie oceny złożonej najkorzystniejszej oferty będzie wymagał złożenia dokumentów potwierdzających spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd), lub inne ,dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.
- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulatu gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

#### **Pytanie 4**

Czy Zamawiający zaakceptuje produkt równoważny o parametrach wyższych od wymaganych, z ilością pęczków wg FIFA czyli min. 7.800 pęczków?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że określa wysokość włókna trawy sztucznej w zakresie 45 - 50 mm, oraz określa następujące pozostałe **minimalne parametry** dla wyprawy boiska piłkarskiego z trawy sztucznej w postaci:

- typ włókna – 100 % PE, mono filowe,
- kształt włókna – włókno musi posiadać specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność włókna,
- grubość włókna – 310 mikronów,
- kolor włókna – zielony w dwóch odcieniach,
- ilość pęczków – 10.000/m<sup>2</sup>,
- ilość włókien – 120.000/m<sup>2</sup>,
- waga całkowita – 2200 g/m<sup>2</sup>,
- dtex – 12000,
- siła wyrywania pęczka (po sztucznym starzeniu) – 40 N,
- siła łączenia klejonego (niepostarzone) – 100 N,
- przepuszczalność wody przez nawierzchnię - 3200 mm/h,
- przepuszczalność wody przez cały system – 1400 mm/h

Zamawiający informuje jednocześnie, że zaakceptuje produkty równoważne spełniające co najmniej przedstawione powyżej wymagania minimalne.

Ponad to, Zamawiający informuje, że na etapie oceny złożonej najkorzystniejszej oferty będzie wymagał złożenia dokumentów potwierdzających spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd) lub inne, dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.
- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulatu gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

### **Pytanie 5**

Zamawiający wymaga od wykonawców udzielenia na przedmiot zamówienia okresu gwarancji od 60 do 84 m-cy i więcej.

W kontraktach budowlanych na ogół przyjmowane są 3-letnie (maksymalnie 5-letnie) okresy gwarancji na roboty budowlane z wyjątkiem urządzeń, gdzie gwarancję wystawia się na okres zgodny z gwarancją udzielaną przez producenta danego urządzenia, która zazwyczaj wynosi 12 miesięcy.

Ponadto firmy ubezpieczeniowe niechętnie angażują się w branżę budowlaną. Dla wykonawców oznacza to utrudniony dostęp do gwarancji ubezpieczeniowych. Firmy ubezpieczeniowe wstrzymują wydawanie gwarancji na okresy dłuższe niż 60 miesięcy. Zmniejszenie okresu gwarancji i rękojmi zwiększy konkurencyjność postępowania.

Okres gwarancji 84 m-ce i więcej wystawia Zamawiającego na ryzyko konieczności wyboru oferty z okresem gwarancji nierealnie długim (w praktyce nie do wykorzystania) lub wykraczającym daleko poza rzeczywiste potrzeby Zamawiającego. Kryterium oceny ofert, powinno być tak ustanowione, by było realne i pozostawało w granicach potrzeb Zamawiającego.

### **Odpowiedź**

Zamawiający podtrzymuje okres gwarancji określony w punkcie 18 SIWZ.

### **Pytanie 6**

Wnosimy aby okres rękojmi wynosił 60 miesięcy zgodnie z KC? Jest to optymalny okres dla tego typu inwestycji.

### **Odpowiedź**

Zamawiający podtrzymuje okres rękojmi określony w punkcie 18 SIWZ.

### **Wniosek 1**

Z uwagi na fakt, iż Zamawiający zamierza dokonać inwestycji przebudowy boiska piłkarskiego prosimy o zmianę parametrów nawierzchni sportowej ze sztucznej trawy. Zamawiający w wymaganych parametrach określił długość i typ pierwszego włókna jako monofilowe o wysokości 60mm, natomiast drugi typ włókna jako fibrylowane o wysokości 37-40mm.

W związku z powyższym prosimy o dopuszczenie trawy, która zapewni Zamawiającemu odpowiednią jakość boiska piłkarskiego - ww. cechy trawy syntetycznej nie są technologicznie możliwe do wykonania. Prosimy, aby Zamawiający dopuścił trawę o poniżej określonych parametrach:

- rodzaj włókna: monofil 100% polietylen + fibrylowane 100 % polipropylen
- wysokość włókna trawy: min. 55mm
- gęstość pęczków: min. 15900/m<sup>2</sup>
- gęstość włókien: monofilowych min. 127000/m<sup>2</sup> i fibrylowanych 15900/m<sup>2</sup>
- Dtex: dwa rodzaje włókien monofilowe min. 13200 oraz fibrylowane min 6600
- Grubość włókna: min. 360mikronów dla monofilu i min. 60 mikronów dla fibrylu
- Kolor: zielony, min. 2 odcienie,
- Siła wyrywania pęczka trawy: min. 57N,

Zasyp wg wytycznych producenta trawy: piasek kwarcowy ok. 21-22 kg/m<sup>2</sup> i granulatu gumowy ok. 15-17kg/m<sup>2</sup>

Zastosowana nawierzchnia powinna posiadać następujące dokumenty:

1. Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni
2. Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez producenta
3. Certyfikat zgodności z normą PN-EN 15330-1:2014
4. Raport z badań np. Labosport, ISA-Sport bądź Sport Labs sporządzony według najnowszych wytycznych Fifa opracowanych w Handbook of Test Methods for Football Turf (edycja 2015) dla oferowanego systemu nawierzchni potwierdzający zgodność nawierzchni z wymogami FIFA QUALITY.
5. Próbka 20x30cm oferowanej trawy

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że określa wysokość włókna trawy sztucznej w zakresie 45 - 50 mm, oraz określa następujące pozostałe **minimalne parametry** dla wyprawy boiska piłkarskiego z trawy sztucznej w postaci:

- typ włókna – 100 % PE, monofilowe,

- kształt włókna – włókno musi posiadać specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność włókna,
- grubość włókna – 310 mikronów,
- kolor włókna – zielony w dwóch odcieniach,
- ilość pęczków – 10.000/m<sup>2</sup>,
- ilość włókien – 120.000/m<sup>2</sup>,
- waga całkowita – 2200 g/m<sup>2</sup>,
- dtex – 12000,
- siła wyrywania pęczka (po sztucznym starzeniu) – 40 N,
- siła łączenia klejonego (niepostarzone) – 100 N,
- przepuszczalność wody przez nawierzchnię - 3200 mm/h,
- przepuszczalność wody przez cały system – 1400 mm/h

Ponad to, Zamawiający informuje, że na etapie oceny złożonej najkorzystniejszej oferty będzie wymagał złożenia dokumentów potwierdzających spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd) lub inne, dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.
- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulatu gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

## **Wniosek 2**

Wnosimy, aby Zamawiający w dbałości o dobrą jakość budowanego obiektu, wymagał wykonania nawierzchni z trawy syntetycznej o poniższych parametrach:

Trawa tkana o wysokości włókna od 40 mm do 50 mm wypełniona granulatem EPDM z recyklingu. System spełniający wymagania FIFA Quality Concept for Football Turf na poziomie FIFA QUALITY PRO (manual 2015). Sztuczna trawa nadająca się do ponownego przetworzenia (recyklingu), zasypaana granulatem EPDM z recyklingu. Możliwość przeprowadzenia recyklingu materiałowego oferowanej trawy syntetycznej potwierdzona badaniami. Linie klejone w nawierzchnię.

1. Rodzaj włókna runa: 100% Polietylenowe, monofilamentowe. W jednym pęczku minimum trzy różne rodzaje przekrojów poprzecznych włókien. Podkład tkany łącznie z włóknami runa, w tym samym czasie na tym samym krośnie.
2. Wysokość włókna ponad podkładem 40-50 mm,
3. Sztuczna trawa w całości wykonana z PE (polietylen) i PP (polipropylen),
4. Grubość włókna – min. 330 mikronów,
5. Waga całkowita – min. 2.200 g/m<sup>2</sup>,
6. Ilość pęczków – min. 10.000/m<sup>2</sup>,
7. Masa runa – min. 1.500 g/m<sup>2</sup>,
8. Przepuszczalność sztucznej trawy dla wody minimum 6.800 mm/h,
9. Siła wyrwania pęczka włókien z podkładu minimum 70 N,
10. Ciężar włókna min. 12.000 Dtex,
11. Wypełnienie: EPDM z recyklingu,
12. Linie do piłki nożnej wklejane w nawierzchnię – zgodnie w zakresie wymagań z oferowaną trawą syntetyczną.

Jednocześnie wnioskujemy, aby wykonawcy potwierdzili spełnienie wymagań i dostarczyli na wezwanie Zamawiającego i najpóźniej przed podpisaniem umowy:

- Autoryzację producenta nawierzchni wystawioną na wykonawcę z określeniem nazwy inwestycji,
  - Gwarancja producenta na oferowaną nawierzchnię,
  - Aktualny atest PZH lub równoważny dla traw, granulatu,
  - Kompletny raport z badań systemu nawierzchni (trawa, granulatu) potwierdzające minimalne wymagane parametry sztucznej trawy, rodzaj surowców, z których zbudowana jest sztuczna trawa oraz spełnienie wymogów FIFA Quality Concept For Football Turf (manual 2015) z określeniem wszystkich elementów systemu nawierzchni (trawa, granulatu) wykonane przez autoryzowane laboratorium (np.: Labosport, ISA Sport, Sportslabs, Ercat),
  - Kompletny raport z badań nawierzchni (trawa, granulatu) na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2014 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów, poza minimalnymi wymaganymi dotyczącymi nawierzchni z trawy syntetycznej,
  - Certyfikat FIFA Quality Pro dla obiektu wykonanego z oferowanego systemu nawierzchni,
  - Raport z badań niezależnego instytutu, potwierdzający możliwość przeprowadzenia recyklingu materiałowego oferowanej trawy syntetycznej,
- Próbkę oferowanej trawy o wymiarach z metryką producenta,
- Próbkę oferowanego wypełnienia EPDM recykling.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że określa wysokość włókna trawy sztucznej w zakresie 45 - 50 mm, oraz określa następujące pozostałe **minimalne parametry** dla wyprawy boiska piłkarskiego z trawy sztucznej w postaci:

- typ włókna – 100 % PE, mono filowe,
- kształt włókna – włókno musi posiadać specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność włókna,

- grubość włókna – 310 mikronów,
- kolor włókna – zielony w dwóch odcieniach,
- ilość pęczków – 10.000/m<sup>2</sup>,
- ilość włókien – 120.000/m<sup>2</sup>,
- waga całkowita – 2200 g/m<sup>2</sup>,
- dtex – 12000,
- siła wyrywania pęczka (po sztucznym starzeniu) – 40 N,
- siła łączenia klejonego (niepostarzone) – 100 N,
- przepuszczalność wody przez nawierzchnię - 3200 mm/h,
- przepuszczalność wody przez cały system – 1400 mm/h

Ponad to, Zamawiający informuje, że na etapie oceny złożonej najkorzystniejszej oferty będzie wymagał złożenia dokumentów potwierdzających spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd) lub inne, dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.
- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulatu gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

### **Wniosek 3**

Zamawiający bardzo rygorystycznie opisuje parametry sztucznej trawy, wzorując się na karcie technicznej jednego producenta.

Wielu producentów produkuje trawy w kombinacji włókien monofilowych i fibrylowanych, ale każdy producent ma wykonane badania na różne parametry.

Prosimy zatem o określenie minimalnych parametrów w taki sposób, aby co najmniej 3 producentów mogło zaoferować swój produkt.

Wnosimy zatem o dopuszczenie traw o poniższych parametrach:

Nawierzchnia wykonana z dwóch rodzajów włókien (monofilowych i fibrylowanych).

Nawierzchnia z trawy syntetycznej posiadająca następujące cechy funkcjonalne:



Kolor włókien: Zielony w minimum trzech odcieniach

PIERWSZE WŁÓKNO - monofilowe polietylenowe PE o kształcie litery C, V, S lub Caro z rdzeniem wzmacniającym (dwa odcienie)

DRUGIE WŁÓKNO - fibrylowane polietylenowe PE (jeden odcień).

Długość włókna: min 60mm, 100% polietylen,

Grubość włókna monofilowego minimum 310 mikronów, dtex min 14000

grubości włókna fibrylowanego minimum 100 mikronów, dtex min. 5000

Ilość pęczków: min 8 500/m<sup>2</sup>

Ilość włókien: min. 120 000/m<sup>2</sup>

Waga całkowita: min 2400 g/m<sup>2</sup>

Parametry wytrzymałościowe zgodne z wymaganiami FIFA, tj.

Siła wyrwania pęczka monofilowego (po sztucznym starzeniu): min 30 N

Siła wyrwania pęczka fibrylowanego (po sztucznym starzeniu): min 30 N

Siła złączeń ( po sztucznym starzeniu): min 75 N/100 mm

Przepuszczalność wodna nawierzchni: min 180 mm/h

Przepuszczalność wodna całego systemu: min 180 mm/h

Nadmieniamy, że wśród dokumentów wymaganych dotyczących nawierzchni z trawy syntetycznej wymagany są badania potwierdzające zgodność nawierzchni z wymaganiami FIFA. W związku z wymogiem w/w dokumentu naturalnym jest, że wymagania odnośnie nawierzchni powinny się odnosić do wymagań FIFA (istnieje wiele wyroków KIO, które potwierdzają że odnosząc się w dokumentacji przetargowej do określonych norm wymagania odnośnie parametrów powinny być zbieżne z wymaganiami tych norm). Stąd też prosimy jak powyżej o zmianę wymagań co do nawierzchni i jej parametrów wytrzymałościowych na zgodne z wymaganiami FIFA:

a) Wnosimy o dopuszczenie przez Zamawiającego siły na wrywanie pęczka przed i po starzeniu wodą na poziomie min. 40 N z uwagi na to, iż FIFA w swoich wymaganiach w FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu FIFA QUALITY lub FIFA QUALITY PRO wymaga siły wyrwania pęczka na poziomie 40N, a norma dla sztucznych traw PN-EN 15330-1:2014, określa siłę wyciągania pęczka na poziomie 35N.

b) Prosimy o określenie parametru łączenia klejonego między brytami po starzeniu wodą na poziomie 75 N/100 z uwagi na fakt, iż norma dla traw sztucznych przewiduje wartość tego parametru na poziomie 70 N/100mm, natomiast FIFA w swoich wymaganiach w FIFA Quality Strona 4 z 6 Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu FIFA QUALITY lub FIFA QUALITY PRO wymaga siły 75N/100mm .

c) Prosimy o określenie parametru przepuszczalności wody dla systemu nawierzchni ze sztucznej trawy na poziomie min. 180mm/h z uwagi na to, iż FIFA w swoich wymaganiach w FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu FIFA QUALITY lub FIFA QUALITY PRO wymaga wartości dla tego parametru na poziomie 180mm/h. Norma obowiązująca dla sztucznej trawy EN 15330-1 także w swoich najnowszych wytycznych określa przepuszczalność wody przez trawę syntetyczną na poziomie min. 180mm/h.

Niezrozumiałym jest fakt, iż skoro FIFA certyfikuje boiska na swoje potrzeby i określa parametry w zupełności wystarczające by te boiska certyfikować w niniejszym zamówieniu

dyskrymitowane są nawierzchnie spełniające te parametry. W związku z powyższym wnosimy o zmianę wygórowanych wymagań projektowych, które spisane są z karty konkretnego produktu i dopuszczenie traw syntetycznych, dla których wydano dokumenty potwierdzające badania na zgodność z wymaganiami FIFA oraz badaniami obowiązującej normy PN-EN 15330-1:2014

### **Odpowiedź**

Zamawiający informuje, że określa wysokość włókna trawy sztucznej w zakresie 45 - 50 mm, oraz określa następujące pozostałe **minimalne parametry** dla wyprawy boiska piłkarskiego z trawy sztucznej w postaci:

- typ włókna – 100 % PE, monofilowe,
- kształt włókna – włókno musi posiadać specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność włókna,
- grubość włókna – 310 mikronów,
- kolor włókna – zielony w dwóch odcieniach,
- ilość pęczków – 10.000/m<sup>2</sup>,
- ilość włókien – 120.000/m<sup>2</sup>,
- waga całkowita – 2200 g/m<sup>2</sup>,
- dtex – 12000,
- siła wrywania pęczka (po sztucznym starzeniu) – 40 N,
- siła łączenia klejonego (niepostarzone) – 100 N,
- przepuszczalność wody przez nawierzchnię - 3200 mm/h,
- przepuszczalność wody przez cały system – 1400 mm/h

Ponad to, Zamawiający informuje, że na etapie oceny złożonej najkorzystniejszej oferty będzie wymagał złożenia dokumentów potwierdzających spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd) lub inne, dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.
- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulatu gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

W związku z powyższymi wyjaśnieniami zmienia się treść SIWZ w poniższym zakresie:

#### 1. Punkt 4 Opis przedmiotu zamówienia

##### a) dotychczasowa treść :

„Zakres przedmiotu zamówienia obejmuje w szczególności:

roboty branży budowlanej, konstrukcyjnej i zagospodarowania terenu w postaci:

- wykonać rozbiórkę starych bramek stalowych do gry w piłkę nożną, słupów żelbetowych nieczynnego oświetlenia, przewodów zasilających oraz cokołu po nieistniejącym ogrodzeniu,
- budowy boiska do piłki nożnej o wymiarach 45 x 90m z nawierzchnią z trawy syntetycznej posiadającej badania przeprowadzone zgodnie z wymaganiami FIFA (cechy funkcjonalne: długość i typ pierwszego włókna w jednym pęczku: min 60mm, 100% polietylen, monofilowe o kształcie „C” z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym o grubości minimum 310 mikronów, dtex min 11000; długość i typ drugiego włókna w drugim pęczku: 37-40 mm, 100% polietylen, fibrylowane proste o grubości minimum 100 mikronów, dtex min 10000; rozstaw ściągów: 5/8; kolor włókien: zielony w minimum dwóch odcieniach; ilość pęczków: min 16 000/m<sup>2</sup>; waga całkowita: min 2400 g/m<sup>2</sup>; absorpcja wstrząsu (po symulacji zużycia 20 200 cykli): min 55 %; siła wyrwania pęczka monofilowego (po sztucznym starzeniu): min 30 N; siła wyrwania pęczka fibrylowanego (po sztucznym starzeniu): min 30 N; siła złączeń (niepostarzonych): min 140 N/100 mm; przepuszczalność wodna nawierzchni: min 4500 mm/h; przepuszczalność wodna całego systemu: min 1800 mm/h) na podbudowie (konstrukcja: podsypka piaskowa – 10 cm, piasek zagęszczony – min. 22 cm, kruszywo łamane (kruszone), frakcja 20-60 mm – 15 cm, warstwa wyrównawcza kamienna (miał kamienny), frakcja 0-4mm – 3 cm, nawierzchnia - trawa syntetyczna 60 mm z wypełnieniem w zależności od technologii producenta trawy - piaskiem kwarcowym i granulatem gumowym EPDM posiadających stosowne certyfikaty i atesty potwierdzające spełnienie wymagań właściwości fizycznych i parametrów środowiskowych regulowanych stosownymi normami przeznaczonych do stosowania na nawierzchniach sportowych – min. 5 cm lub granulatem gumowym EPDM posiadającym stosowne certyfikaty i atesty potwierdzające spełnienie wymagań właściwości fizycznych i parametrów środowiskowych regulowanych stosownymi normami przeznaczonych do stosowania na nawierzchniach sportowych – min. 5cm ) ze strefami bezpieczeństwa za liniami bocznymi – 3 m oraz za liniami bramkowymi – 5 m, linie wydzielające o szerokości 5 cm z trawy syntetycznej w kolorze białym, płytę po obwodzie boiska należy zamknąć obramowaniem z obrzeży betonowych o wymiarach 8x30x100 cm na ławie betonowej z oporem z betonu B-15 i wypełnieniem spoin piaskiem.”

##### otrzymuje poniższe brzmienie :

„Zakres przedmiotu zamówienia obejmuje w szczególności:

roboty branży budowlanej, konstrukcyjnej i zagospodarowania terenu w postaci:

- wykonać rozbiórkę starych bramek stalowych do gry w piłkę nożną, słupów żelbetowych nieczynnego oświetlenia, przewodów zasilających oraz cokołu po nieistniejącym ogrodzeniu,

- budowy boiska do piłki nożnej o wymiarach 45 x 90m z nawierzchnią z trawy syntetycznej posiadającej badania przeprowadzone zgodnie z wymaganiami FIFA (cechy funkcjonalne: długość i typ włókna w pęczku: w zakresie 45-50 mm, 100% polietylen, monofilowe o kształcie włókna posiadającego specjalny profil np. kształt litery S, C, V, owalny, diamentu lub inny zapewniający sztywność, o grubości min. 310 mikronów, dtex min 12000; kolor włókien: zielony w minimum dwóch odcieniach; ilość pęczków: min 10 000/m<sup>2</sup>; - ilość włókien: min. 120.000/m<sup>2</sup>, waga całkowita: min 2200 g/m<sup>2</sup>; siła wyrwania pęczka (po sztucznym starzeniu): min 40 N; siła łączenia klejonego (niepostarzonego): min 100 N; przepuszczalność wodna nawierzchni: min 3200 mm/h; przepuszczalność wodna całego systemu: min 1400 mm/h) na podbudowie (konstrukcja: podsypka piaskowa – 10 cm, piasek zagęszczony – min. 22 cm, kruszywo łamane (kruszone), frakcja 20-60 mm – 15 cm, warstwa wyrównawcza kamienna (miał kamienny), frakcja 0-4mm – 3 cm, nawierzchnia - trawa syntetyczna 60 mm z wypełnieniem w zależności od technologii producenta trawy - piaskiem kwarcowym i granulatem gumowym EPDM posiadających stosowne certyfikaty i atesty potwierdzające spełnienie wymagań właściwości fizycznych i parametrów środowiskowych regulowanych stosownymi normami przeznaczonych do stosowania na nawierzchniach sportowych – min. 5 cm lub granulatem gumowym EPDM posiadającym stosowne certyfikaty i atesty potwierdzające spełnienie wymagań właściwości fizycznych i parametrów środowiskowych regulowanych stosownymi normami przeznaczonych do stosowania na nawierzchniach sportowych – min. 5cm ) ze strefami bezpieczeństwa za liniami bocznymi – 3 m oraz za liniami bramkowymi – 5 m, linie wydzielające o szerokości 5 cm z trawy syntetycznej w kolorze białym, płytę po obwodzie boiska należy zamknąć obramowaniem z obrzeży betonowych o wymiarach 8x30x100 cm na ławie betonowej z oporem z betonu B-15 i wypełnieniem spoin piaskiem.”

**b) po ostatnim tiret w Opisie przedmiotu zamówienia dodaje się następującą informację:**

- Zamawiający informuje ,że Wykonawca przy wycenie zadania powinien uwzględnić koszt wykonania 6 krotnego zabiegu konserwacji nawierzchni z trawy syntetycznej (2 krotnie w ciągu 1 roku)

**2. W punkcie 8.6.1. SIWZ dodaje się podpunkty d) i e) o następującej treści:**

d) dokumenty potwierdzające spełnienie określonych minimalnych wymagań dotyczących oferowanej wyprawy boiska piłkarskiego w postaci:

- Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd) lub inne, dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej z zasypem EPDM, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego
- Certyfikat FIFA min. Quality na oferowaną trawę syntetyczną.

- Atest PZH na nawierzchnię sztuczną w postaci trawy i granulatu gumowego EPDM.
- Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Potwierdzenie możliwości mechanicznego odśnieżania wykonanego w oparciu o wskazaną trawę sztuczną i granulaty gumowy EPDM boiska piłkarskiego z zachowaniem udzielonej gwarancji.

e) próbkę oferowanej trawy o wymiarach 20x30 cm .

### **3. Punkt 13.16 SIWZ otrzymuje brzmienie:**

„ Ofertę należy umieścić w kopercie/opakowaniu i zabezpieczyć w sposób uniemożliwiający zapoznanie się z jej zawartością bez naruszenia zabezpieczeń przed upływem terminu otwarcia ofert. Na kopercie/opakowaniu (w tym opakowaniu poczty kurierskiej) należy umieścić następujące oznaczenia:

**Urząd Miejski w Czarnej Białostockiej, ul. Torowa 14A, 16-020 Czarna Białostocka;**

**OFERTA: „Przebudowa boiska piłkarskiego i remont zaplecza socjalno-szatniowego przy boisku w Czarnej Białostockiej”**

**Znak sprawy: Or.271.20.2019**

**Nie otwierać przed dniem 30 grudnia 2019 r. do godz. 11:15**

**Koperta poza oznakowaniem jak wyżej winna być opisana nazwą i adresem wykonawcy**

### **4. Punkt 14.1 SIWZ otrzymuje brzmienie:**

„14.1. Ofertę wraz z dokumentami, o których mowa w pkt. 13.15 należy złożyć w terminie **do dnia 30.12.2019 r. do godz. 11:00** w siedzibie: Urzędu Miejskiego w Czarnej Białostockiej, pok. nr 101 – Kancelaria Urzędu.”

### **5. Punkt 14.4 SIWZ otrzymuje brzmienie:**

„ Otwarcie ofert nastąpi w dniu **30 grudnia 2019 r. o godz. 11:15** w siedzibie: Urzędu Miejskiego w Czarnej Białostockiej, pokój nr 102 – sala Rady Miejskiej.”

Wszelkie zmiany w treści SIWZ stanowią jej integralną część.

Pozostałe zapisy SIWZ nie ulegają zmianie .

Powyższa zmiana SIWZ prowadzi do zmiany ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.

Z up. BURMISTRZA

*mgr Wiesław Ryszard Majewski*  
Z-CA BURMISTRZA

